



工程及醫療義務工作協會

EMV通訊 Newsletter

電話：2776 8569

傳真：2788 1194

網址：www.emv.org.hk

電郵：info@emv.org.hk



12 2015

EMV專題
FOCUS

「關懷獨居老人服務計劃」

隨著香港人口老化及政府推行社區照顧政策，令社會對獨居長者的健康狀況及家居安全更為關注，本會遂於90年開展一項名為「關懷獨居老人服務計劃」，以回應社會的需要。

服務旨在為獨居或缺乏支援網絡的長者，提供社交及心理支援。透過義工的定期探訪，與長者建立關係，為他們提供情緒及心理支持，增強支援網絡，減輕他們的孤獨無助感。義工在探訪過程中，亦會為長者介紹區內的社區資源，鼓勵長者多善用長者中心及其他支援服務，以讓他們與社區保持聯繫。

義工在探訪中，亦會特別關注長者的健康狀況，如察覺其有身體機能退化或其他疾病，會轉介予本會護士義工跟進，讓有需要的長者能及早接受治療。在探訪過程中，義工亦會關心長者的情緒轉變及家居安全情況，並將有需要的長者轉介予本會社工及職業治療師作跟進。透過這些服務，便能儘早察覺長者潛在的問題及危機，並協助他們獲得適當的服務。

現時服務主要與香港理工大學護理學系合辦，招募護士學生參予定期探訪，由於其學生已具基本護理及藥物常識，故能在家訪時為長者提供相關的知識和技巧。另外，亦會透過義務工作發展局招募一些有經驗的義工，探訪一些較內向及有鬱結的長者，透過他們良好的溝通技巧，與長者建立關係，以協助長者面對因家庭及疾病而產生的負面情緒。服務每年共招募約40位義工，共探訪40位長者。現時被訪的長者主要由綜合家居照顧服務隊所轉介，這些長者大多是體弱及缺乏支援，並正接受家居照顧服務。

為確義工能有足夠技巧推行服務，在服務開展前，會安排義工參加一系列的訓練課程，包括溝通技巧、獨居長者的生活情況、長者社區資源等，本會亦會定期安排分享聚會，讓義工們分享探訪所遇到的困難及感受。社工亦會在整個探訪計劃中給予支援及意見，令義工們能順利推行服務。



在過去數年，每年的服務都會加入新主題，令服務內容更豐富。在上年度，以「靈活腦袋、樂活晚年」為活動主題，在定期探訪中，義工會為長者作簡單的認知評估，亦有為長者進行簡單而有趣味的記憶、手眼協調、運算等遊戲或活動，以保持長者的認知能力。而今年則會以「保健防跌、活力晚年」為活動主題，義工在上門探訪過程中，會為長者作簡單「跌倒危機評估」，並按長者情況，將預防跌倒的相關資訊，如防跌運動、營養膳食、家居安全、輔助器材使用等資料帶予長者。透過在服務中加入不同的主題元素，希望更有效地協助長者保持自我照顧能力，延緩退化，維持生活質素，並能在社區中獨立生活。

這服務已推行了超過十多年，期間共探訪了超過九百多位長者，並關注他們的身心需要。在服務成效方面，從長者的檢討問卷中，平均有超過百份之八十的長者認同義工探訪能減輕他們的孤獨感及增加他們對社區資源的認識；在義工方面，更有超過百份之九十的義工表示服務能增加他們對體弱長者的日常生活及需要的認識，亦有超過百份之八十的義工表示增強了他們與長者的溝通技巧。這些數字均反映出服務的價值及成效。

「關懷獨居老人服務計劃」的活動成效是正面而肯定的，本會會持續推行此服務，並按需要加入新的元素，期望把服務做得更完善，令更多長者受惠。

Care for the Elderly Living Alone

With the rapid growth in elderly population in Hong Kong as well as the Government policy of 'Care in the Community', there is increasing concern over the health and home safety of elderly who are living alone. To address this issue, the Care for the Elderly Living Alone Service is launched since 1990.

The service aims to provide social and psychological support for living alone elderly as well as those with weak social network. Through regular visits, volunteers can provide emotional and psychological support to the elderly so as to reduce their sense of loneliness and alienation. Volunteers also introduce appropriate community resources to the elderly and encourage them to utilize these resources so as to widen their support network.





Besides, volunteers also attend to the elders' health conditions and home safety. They will report any specific observations, such as symptoms of depression, home safety problems and deterioration of physical conditions. Follow-up actions are taken immediately to ensure the elderly can continue living in the community safely and independently. For those elderly who require medical advice, referrals are made for our nurse volunteers to visit and provide consultation and advice. Referrals to our occupational therapist for assessment and advice on home adaptation or modification are also made to ensure the elderly can live in a safe environment. Social worker also provides follow-up for elderly with symptoms of depression and family problems.

Volunteer recruitment is made through the School of Nursing of the Hong Kong Polytechnic University and Agency for Volunteer Service with over forty volunteers being recruited annually. The elderly being visited are referred by Integrated Home Care Service Teams and are largely physically weak, home bounded and with little social support. To prepare volunteers for service, a series of training are organized. Regular sharing meetings are also held to provide opportunities for sharing. Continuous

advice and support are also rendered to enable them to carry out the services smoothly.

During the past years, special themes were incorporated in the visits to enrich the service content. In 2014, the volunteers were trained to instill the concept of 'Brail Healthy, Healthy Aging' to the elders. Through regular home visits, simple assessment was conducted and information on Mild Cognitive Impairment was disseminated to the elderly. Related activities were provided so as to maintain their functioning and enable them to continue living in the community. In 2015, the theme on 'Fall Prevention' is incorporated in the visit. A simple fall risk screening test to assess the fall risk of visited elderly will be conducted. Relevant information and training will be provided to enable them to keep up their mobility so as to achieve independent living.

Since the commencement of operation of the service, over 900 elderly were visited by our volunteers. The overall response was very encouraging. Over 90% of the volunteers expressed that the service could enhance their understanding of the needs of the frail elderly and over 80% expressed that the visits could enhance their communication skills with the elderly. At the same time, over 80% of the elders being visited expressed that the visits could reduce their loneliness and alienation and enrich their knowledge on community resources.

These responses have demonstrated the effectiveness of the service. Our Association will continue to upgrade the service quality through injection of new elements to ensure the elders can benefit from the service.

C-Rehab 成員與計劃顧問文偉光教授會面

C-Rehab 小組成員於10月14日下午與C-Rehab 計劃顧問，理工大學復康治療科學系文偉光教授會面，當日簡介了網站軟件重組分類及使用情況，亦簡單匯報了4月至9月的半年檢討及服務進展。就著C-Rehab服務發展及方向，文教授給予很多寶貴的建議及意見，有助服務繼續發展耆樂區平台及相關軟件。

Staff of C-Rehab met the project consultant, Prof. David Man of Department of Rehabilitation Sciences of Hong Kong Polytechnic University on 14 October, 2015. During the meeting, the recent progress and utilization of the Station was reported. Prof. Man also provided constructive ideas and comment which could facilitate the development of the Elderly Zone.



「電腦復康訓練資源網站」認知訓練計劃

電腦復康訓練資源網站的職業治療師於2015年4月至11月期間，為香港唐氏綜合症協會庇護工場的工友進行認知訓練，透過應用資源站內的相關軟件，提高工友的認知能力，例如加強對日期、節日、約會和覆診等日子的記憶能力，從而增強自信。是次計劃共有5位工友參加，經過定期訓練，加強了工友們的記憶能力與信心。透過直接訓練，治療師能了解學員的能力及需要，如現實導向訓練板需減省資料及放大字體等，這些寶貴經驗有助本會持續發展相關軟件。



「融通」優質教育網絡 蒞臨參觀C-Rehab

「融通」優質教育網絡的5位成員於9月30日蒞臨本會參觀C-Rehab服務，並商討合作方向及建議，包括：李啟明校長（香港正覺蓮社佛教普光學校）、羅啟康校長（靈實恩光學校）、黃婉冰校長（JFK前校長）、陳強佳校長（道慈佛社楊日霖學校）及鄭裔威老師（道慈佛社楊日霖學校）。「融通」優質教育網絡是一個以學生為中心的電子學習網絡平台，教師透過這個平台取得資訊、知識及教學材料，以照顧有不同學習需要的學生，並推動使用資訊科技以提升學習效能。透過是次探訪，相方擬定了初步合作方向，讓老師能更有效地應用C-Rehab 服務。

Members of The SAME Network for Quality Education-Curriculum Resources Centre visited C-Rehab

Five members of The SAME Network for Quality Education-Curriculum Resources Centre visited the service on 30 September, 2015. The Network is a student centred e-learning platform which allows teachers to obtain information, knowledge and teaching materials to cater for the varying learning needs of students. The Network also aims to promote the application of ICT to enhance learning effectiveness. Through this visit, initial collaboration was established to facilitate teachers to utilize C-Rehab effectively.

「電腦復康訓練資源網站」服務推廣

電腦復康訓練資源網站的職業治療師於2015年6月至11月期間向復康機構進行了一系列的網站介紹及應用的推廣活動，以增加老師、社工及復康訓練員對網站應用的認識：

月份	機構/學校名稱	參加人數
6月	匡智屯門晨崗學校、臻和學校	15 (家長、老師、學生)
7月	循道衛理楊震社會服務處深水埔區復康服務部	15 (社工、治療師、家長)
8月	職業治療學院	30 (職業治療學生)
9月	融通優質教育網絡	5 (老師、校長)
10月	葵涌醫院職業治療部	30 (治療師)
11月	網站會員	6 (社工、家長)

期望透過定期推廣，讓更多復康工作者及安老服務同工能更有效地使用網站軟件，作日常復康及訓練之用。



義工茶聚簡介會

本會分別於6月18日下午、9月26日上午及11月7日上午共舉辦了3次的「義工茶聚簡介會」，讓有興趣參予輔助儀器製作服務的新義工互相認識及了解本會服務，並簡介輔助儀器製作服務及各類產品，共有10位來自工程、資訊科技界及復康治療的義工出席。透過是次分享，除了讓義工增加對本會的認識外，亦讓本會了解義工的興趣和能力，以配對合適的義工服務，讓義工能一展所長，同時亦能協助發展本會的服務。



Orientation for New Volunteers

Orientation was conducted for new volunteers on 18 June, 26 September and 7 November respectively. The program aimed to enable new volunteers to gain more understanding of our services and get to know each other. A total of 10 volunteers from engineering, IT and rehabilitation fields participated in the orientation during which our services and products were introduced. Through this program, understanding of the interests and abilities of the volunteers were also gained which could facilitate the matching of appropriate service opportunities for them.

EMV復康儀器發展小組

EMV復康儀器發展小組會舉行定期會議，以討論本會各項產品的設計及製作，除本會同事參予外，亦會邀請有電子工程、資訊科技及相關專業的義工一同參予會議，共同商討如何設計及製作適合長者及殘疾人士使用的輔助器材。



義工參觀「電動輪椅維一站通」

本會安排義工於10月24日上午參觀電動輪椅維修工場，當日共有10位來自復康儀器製作服務及長者探訪的義工參加。當日由工場主管龔先生接待，並講解電動輪椅一站通的整體運作、各種電動輪椅的結構及各類相關器材和配件等。透過是次參觀活動，能增加義工對電動輪椅的認識，有助他們協助輪椅使用者及構思相關器材。

A group of 10 volunteers were arranged to visit the Electric Wheelchair Repair Clinic and Resource Centre on 24 October, 2015. Received by Mr. Kung, the Centre Supervisor, the service operation, structures of various types of electric wheelchairs and related accessories were introduced to the volunteers. Through this visit, the volunteers could obtain more understanding of electric wheelchair which enabled them to design useful devices for wheelchair users.



「杏林茶聚」 醫療義工服務

本會於11月14日於橫頭磡社區復康網絡，安排骨科專科醫生張醫生，為五位接受綜合家居照顧服務患有關節問題的長者會面。張醫生於期間簡介了骨質疏鬆症及關節退化的成因及徵狀，長者亦主動按個人身體狀況詢問張醫生有關治理方法及藥物使用等，張醫生均耐心回答，整個會面在輕鬆的氣氛下完成。在此再一次多謝張醫生及社區復康網絡借用場地！

A consultation session, conducted by our volunteer Dr. Cheung who is an orthopedist was held on 14 November, 2015. Five elderly service users from our Integrated Home Care Team were arranged to join the consultation. During the session, the causes and symptoms of osteoporosis and joint degeneration were introduced. Individual consultation related to treatment and medication was rendered to the participants. The program enabled the participants to gain more understanding of the illness under a relaxed atmosphere. A big applause to Dr. Cheung and appreciation to the Community Rehabilitation Network for allowing us to use their venue.



「專業及管理人員行義面面觀」研討會

為配合本會專業義工服務的發展，本會三位同工於六月六日參加由「香港義務工作議會」於香港社會服務聯會舉行的「專業及管理人員行義面面觀」研討會。「香港義務工作議會」是由本港十六個不同界別團體組成的聯席委員會，致力推動義務工作的發展。會上安排不同專業的義工包括律師、建築師、護士等分享參予義務工作的經驗和體會，亦有義工分享推動專業人士參予的策略。期望透過是次研討會，能加強本會了解專業義工參予服務之動機及理念，有助推動本會發展專業義工服務。

香港義務工作議會十周年誌慶
專業及管理人員行義面面觀



深圳長者屋
同事探訪本會

深圳長者屋三位同工包括採購工程師及職業治療師於六月十一日下午到訪本會，了解由本會製作的各類軟件及復康器材，以為其院舍添置適合器材作訓練及復康之用。透過介紹及示範，長者屋同工選購了多項產品。期望本會製作的產品能逐步推展至內地，讓國內同工也可使用產品作訓練及復康之用。

展能基金

「展能基金」透過免息貸款形式，協助經濟有困難的殘疾人士購置所需的輔助儀器，以應付學習、工作、復康及生活的需要。此服務已成立超過二十年，並有多位殘疾人士成功申請到所需的經濟援助。為配合輔助器材的漲價，最高貸款額已提升至港幣陸萬元正。現時較多申請的項目包括改裝汽車、輪椅、電動輪椅、聽障及視障儀器、家居維修及改裝；還有其他的復康器材如義肢、舒緩痛楚器材；各類手術器材包括耳窩、心臟起搏器等；各類有助殘疾人士工作或增值的進修課程學費亦可申請。詳情可瀏覽網站 <http://ilf.emv.org.hk> 或致電27768569 向本會查詢。



New Product Express

新產品速遞

今期新產品速遞會介紹兩款新產品，適合作復康訓練之用：

運動單車連收音機播效器改裝

為了鼓勵使用者利用坐地式運動單車鍛練下肢，我們在訓練單車上加裝了小型收音機，並將踏單車的動作轉化為開啟收音機的條件；讓使用者可以一邊踏單車，一邊收聽收音機，每當他們停止踏單車時，收音機便會自動關閉。透過這個加裝收音機，能鼓勵他們使用腳踏單車以增強下肢力量。



Static Bicycle with Radio Modification

To enhance the effectiveness of using static bicycle for training of person with lower limbs weakness, radio function is installed in the bicycle. The radio will turn on automatically when the static bicycle is used for lower limbs training. The radio will turn off once the user stop treading the bicycle.



入錢訓練相片箱

為了加強利用代幣作為訓練獎勵的效果，我們將錢箱及相片顯示箱的功能加在一起。利用發光二極管及反光紙的設計，將相片顯示與否取決於開啟發光二極管。同時把入代幣的動作設定為開啟發光二極管及音樂播放裝置的條件。透過定時器，治療師或訓練人員能將效果時限控制在他們期望的水平。

Token Training Device with Photo Pop-up Function

To enhance the reinforcement effect of applying token economy in training, the function of photo and token storage box are combined in the device. LED and reflective paper are used in the design. The switching on of the LED will determine whether the photo is displayed or not. When the user insert the token into the box, the LED will be switched on and music will also be broadcasted. Through the use of the timer, therapists or trainers can control the response time at their expected level.

如對上述產品有任何查詢，歡迎致電27768569與本會職業治療師聯絡。
For enquiry, please feel free to contact our occupational therapist at 27768569.

「關懷獨居老人服務計劃」

「關懷獨居老人服務計劃2014」在六月尾完結，整個活動的分享及檢討會已於七月廿五日舉行，共有二十五位義工出席，會上除了分享探訪感受外，亦檢討了活動成效，義工們都覺得這個服務很有意義，值得繼續推行。而新一期計劃將於二零一六年一月開展，是次活動繼續與香港理工大學護理



學院合辦，並以「保健防跌、活力晚年」為主題，將會招募約40位義工參加，並於一月安排三節訓練課程，然後於一月至六月期間進行定期探訪。義工在探訪過程中，會為長者作簡單「跌倒危機評估」，並按長者情況，將預防跌倒的資訊，如防跌運動、營養膳食、家居安全、輔助器材使用等資料帶予長者，令他們能延緩退化，保持自我照顧能力。

夏季生日會

夏季生日會於六月十八日在多彩皇宮酒家舉行，共有三十五位參加者及九位義工協助當日活動。當日食物水準和份量都一般，幸好禮物方面非常豐富，參加者可得禮物包一份，而壽星更可額外獲贈特別禮物一份。義工更為長者獻唱歌曲及表演舞蹈，場面熱鬧，長者們都拍掌叫好。



派發端午節禮物

服務於六月十六日安排送贈端午節禮物與服務使用者，是次活動是與屯門展毅中心合辦，由中心的家長義工帶同展毅中心學員一同上門探訪長者，送上節日禮物之餘，亦送上關懷和問候。透過是次合作，能增強不同服務的聯繫和合作。

橫樂一家親2015之「睦鄰之聲·躍動全城之跨代共融日營」

「橫樂一家親」由橫頭磡及樂富共七間辦構合辦，並於七月十一日在樟木頭老人渡假中心舉行日營，當日共有超過一百位參加者，包括各機構的長者及青年會員。當天的活動包括有集體遊戲及自由活動等，透過是次活動，能令參加者互相認識，發揮睦鄰精神。是次活動由區議會贊助，費用全免，反應熱烈。本會綜合家居照顧服務共有八位長者參加。



秋季旅行暨秋季生日會

本會於十月十五日舉行一年一度的秋季旅行暨生日會，地點是香港文化博物館，長者連同義工共有三十六人參加。參加者先遊覽博物館，很多長者都沒有去過香港文化博物館，對博物館的展物都感到新穎有趣，紛紛拍照留念。參觀後即前往附近的明星海鮮坊午膳，整個活動順利完成。



黃大仙護老同行協作小組－「愛家計劃」

「黃大仙護老同行協作小組」由黃大仙區內五間長者機構的同工所組成，目的是為護老者提供各類支援服務，本會綜合家居照顧服務為小組的成員。是次小組獲黃大仙區議會贊助，推行名為「愛家計劃」活動，提倡護老愛老精神，讓護老者學習如何善待自己，善待家人。活動已於十月開始進行，在十月三十日由歷奇導師安排體驗活動，讓長者和護老者學習如何和諧相處，十一月會舉行「愛家小組」活動及於十二月廿三日於樟木頭舉行靜觀舒壓營。期望長者和護老者在完成活動後，能更懂得欣賞和善待家人。



參觀明愛樂務綜合職業訓練中心 開放日

服務安排六位同工於六月五日，參觀明愛樂務綜合職業訓練中心三十五周年紀念慶典暨開放日活動。當日主題為「創新建未來」，同工透過參觀，能增進認識中心為殘疾人士提供的各類職業培訓服務，而現場亦設有不同的訓練示範、分享、展覽和表演節目等，同工均表示獲益良多。



職前工作訓練

服務會按需要，為服務使用者提供不同的工作訓練，讓他們在就業前有最佳的準備。在今年四月至九月期間，共有九位使用者接受工作訓練，其中五位完成訓練後能成功受聘。現時提供的訓練項目包括洗車訓練、派傳單訓練、清潔訓練、查閱地圖訓練、釘裝訓練和電腦文職訓練。透過不同的訓練，使用者能增加了解自身的工作能力及興趣，亦能建立守時及責任感等正確的工作態度；另一方面，亦讓工作員了解服務使用者的就業需要，有助為他們訂立長遠的就業計劃。



太空館電影觀賞活動

為了讓中心學員體驗觀「全天域電影」的趣味，中心在四月、七月及八月，為學員舉辦了三次香港太空館的「全天域電影」觀賞活動，共有七十五名學員到太空館參觀及享受非一般的電影效果。學員對能夠在太空館觀看「全天域電影」及增加對天文現象的知識，感到非常雀躍！



植物拓印環保袋工作坊

中心於八月七日為學員舉辦「植物拓印環保袋工作坊」，共有十一名學員參加。工作坊在展毅環保農莊舉行，主要教授學員製作植物拓印的技巧，學員可自行選擇不同品種的樹葉，製作一個獨一無二的環保袋。學員於活動中，除了學懂了不少環保知識外，更能夠完成一件實用的自家創作作品。



「華人永遠墳場管理委員會」

資助更換廚房設備



「展毅中心」的外銷餐飲服務，自二零零九年九月獲食物環境衛生署簽發食物製造廠牌照後，現時每天處理的午膳飯餐已增至超過二百五十個。於二零一零及二零一三年度，承蒙「華人永遠墳場管理委員會」慷慨資助，更換了廚房內一批老化或嚴重損壞的設備，包括焗爐、電熱水爐、冷藏櫃、熱湯池檯櫃、煤氣雙頭炒爐及

煤氣喉管。這批新設備對中心推行餐飲服務的職業復康訓練有極大幫助，讓食物存放及烹調質素得到改善，讓殘疾人士可以在一個安全及完善設備的工作環境中，接受職業復康訓練。

中心透過內銷及外銷餐飲服務，為殘疾人士提供多元化的餐飲及廚房訓練崗位，亦會教導學員有關食物衛生、職業安全及健康知識等，為學員日後公開就業作準備。現時，每天除為中心學員提供午餐及下午茶外，更積極與區內不同的非政府機構合作，為弱勢社群，包括長者、精神病康復者、智障、肢體殘障的人士，提供質優而價廉的午膳外銷服務，以推動「社區共融」的理念。

現時由餐飲服務帶來的收益，扣除食材開支及營運成本後，盈餘會以訓練津貼方式全數分發給接受餐飲服務訓練的學員，藉此培養他們正面及積極的工作態度，為日後公開就業融入社會作好準備。

鳴謝：



華人永遠墳場管理委員會

The Board of Management of
The Chinese Permanent Cemeteries

始於 SINCE 1913



花旗銀行—「社聯大學生社責實踐計劃2015」

中心在今年暑期再次參加由花旗銀行及社會服務聯會聯合舉辦的「大學生社責實踐計劃2015」。計劃是邀請一些商科大學生到社福機構實習，將他們的商業知識及理念注入社福機構，以提昇機構的營運及競爭力。是次參與此計劃的兩位同學，分別來自浸會大學及樹仁大學商科學系，他們表現主動、積極，應用其商科知識協助優化中心Facebook專頁，並開辦課程予長者會員；這些工作有助中心未來發展，希望下年度繼續參與此計劃。



國內醫療團隊到訪

本會於八月及九月份，接待了兩個國內的醫療團隊到中心參觀，共有五十人參加。當日主要是介紹中心各項服務、數碼儀器及產品示範等。參觀者對「數碼工作室」及「數碼長腦」服務特別感興趣，對中心服務表示讚賞，大家亦交流了的寶貴意見，期望日後有合作機會。



長者路路通(Apps篇)

中心在六月與香港弱智人士家長聯會合作，舉辦名為「長者路路通(Apps篇)」的手機應用程式課程，教授參加者多個交通工具應用程式，他們都反應踴躍。透過學習使用手機尋找巴士路線及資料，有助他們日後乘搭交通工具參加活動及工作。



美圖秀秀學習班

中心於七月舉辦手機應用程式「美圖秀秀學習班」予長者會員，由兩位來自「大學生社責實踐計劃2015」的實習同學負責，共有九位長者參加。課程教授如何利用程式去美化相片，長者們都感興趣，課堂進行順利，充滿歡笑聲。參加者期望於課堂完結後，能將知識應用於日常生活上。



參觀「退休人士及長者博覽會2015」

中心於七月三日帶同十位長者會員前往香港會議展覽中心，參觀「退休人士及長者博覽會2015」，期望透過活動提升長者對資訊科技的興趣。當日會場內展示不同電子科技產品，會員對產品均感興趣，並主動試用及查詢不同產品。



參觀「香港電腦通訊節2015」

中心於八月廿四日帶同九位長者會員前往香港會議展覽中心，參觀「香港電腦通訊節2015」，目的是鼓勵會員多接觸電子科技產品。當日會員對不同的電子產品均感興趣，並主動查詢有關產品詳情，部份會員亦有即時購置所需的電子產品。



「長者燒錄光碟及YouTube」

中心於七月舉辦「長者燒錄光碟及YouTube」電腦課程，目的是增加長者對燒錄光碟及YouTube的認識，共有五位長者參加。參加者在課堂期間都非常投入，主動發問。期望在完成課程後，他們都能將知識應用在日常生活上，增添生活樂趣。





善導會-電腦培訓班

中心於八月四至六日為善導會的會員開辦為期三天的職業電腦培訓課程，內容包括Word、Excel、PowerPoint及「非常好色」的應用技巧，共有六名會員參加。在課堂中學員對合併列印、試算表的函數運用及應用PowerPoint製作相簿很感興趣，期望他們能學以致用，將學習到的技能，應用到日後工作上。

長者體感訓練小組

本中心定期與香港基督教服務處合辦「長者體感訓練小組」，目的是利用數碼體感遊戲，幫助長者提升記憶力及平衡力，改善身體機能，每次有五位長者參加。在小組中，參加者除了增強身體機能外，亦讓他們擴闊生活圈子，建立互助網絡。



兒童親子體感訓練小組

在暑假期間，中心舉行了共六節的兒童親子體感訓練小組，共有三對家長及子女參加。目的是讓有特殊需要的兒童及其家長，透過親子遊戲活動，增進互動了解，以遊戲的方式促進彼此感情，令關係更親密和諧。家長們對小組都很感興趣，期望中心繼續舉辦相類似小組。

附上小型ipad支架

為感謝曾慷慨捐助本會的善長及答謝各會員、義工，隨今期刊物附送由本會特別設計的小型ipad支架，可擺放ipad及手提電話，小小禮物，聊表謝意！

Souvenir for donors, members and volunteers

To express our gratitude for all our donors, members and volunteers for their continuous support to our Association, a specially designed ipad stand is attached. Hope the souvenir is of use to you!





工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

九龍石硤尾邨44座平台207至212室

No. 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.

Tel: 2776 8569 Fax: 2788 1194 Web-site: www.emv.org.hk E-mail: info@emv.org.hk

PRINTED MATTER

通訊與你 EMV Newsletter for You

- ☐ 本人希望加入貴會成為義工 I want to join your Association as volunteer.
- ☐ 本人願意捐助支持貴會工作 I wish to donate for supporting your Association
- ☐ 支票（抬頭請寫「EMV」）Cheque (payable to "EMV")
- ☐ 直接捐入本會戶口 Deposit to our account
- 香港上海滙豐銀行181-7-028986 Hong Kong Bank 181-7-028986
- 請把入數紙連同此回條傳真或寄回本會 Please send the bank receipt with filled form by mail / fax
- ☐ 本人欲收取電子版通訊錄 I wish to get the e-newsletter
- ☐ 本人不欲再收到貴刊物 I do not want to receive the newsletter
- ☐ 本人欲更改 / 更新個人資料 I Wish to change / update my personal particulars
- (請填寫新更改/更新資料即可 Please fill in the new information)

姓名 Name (Mr/Ms.): _____ 編號 No.: _____ (按地址標籤)

聯絡電話 Tel. no. _____ 電郵 Email: _____

地址 Address: _____

附註: _____

本會是一間根據〈公司條例〉成立的擔保有限公司，並屬香港〈稅務條例〉第88條下獲豁免繳稅的慈善團體，所有捐款予本會均獲發免稅收據。

EMV is incorporated as a company limited by guarantee under the Companies Ordinance & a tax-exempt charity under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. All donations are tax deductible.

請將填妥回條郵寄(九龍石硤尾邨44座平台207-212室)或傳真(號碼: 2788 1194)本會 Please return this form by post or fax

工程及醫療義務工作協會成立於一九八二年，為一註冊非牟利機構，由來自工程、醫療、輔助醫療及其他界別的專業人士所組成。目的是透過各類專業服務，增強殘疾人士及長者的獨立生活能力及提升生活質素。現時提供的服務包括輔助儀器製作、電腦復康服務、職業復康服務、社區復康服務、長者服務及社會企業。

此刊物由本會「賽馬會桌面排版中心」設計及承印

Designed and printed by 'EMV Jockey Club Desktop Publishing Centre'